

«На языке моего народа»

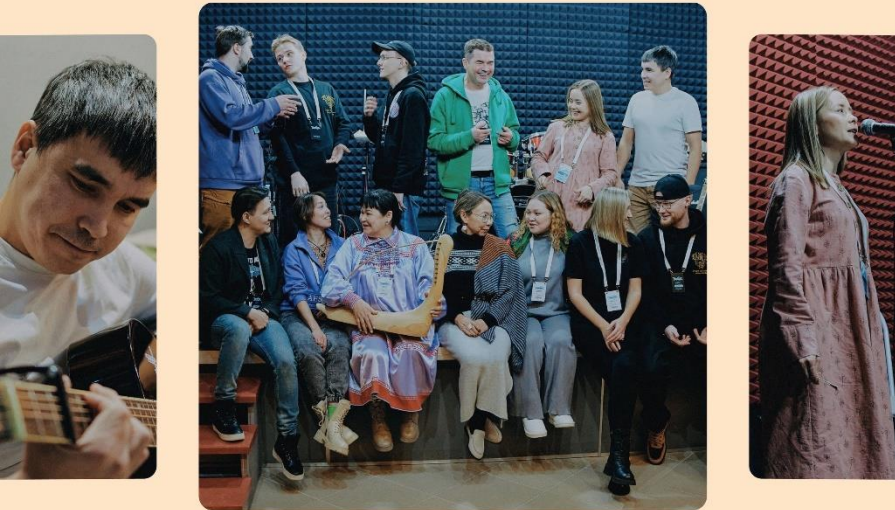


**Автор проекта: Анямов Максим Андреевич
С.Саранпауль Березовского района**

О себе:

- * Родился и вырос в с.Саранпауль.
- * Посещал Саранпаульскую национальную школу искусств.
- * Окончил Центр искусств для одаренных детей Севера.
- * Играю на музыкальные инструментах, гитаре, имею авторские песни, являлся членом молодежного парламента, участвовал в организации смен детского стойбища «Мань Ускве», являлся участником и вокалистом ВИА «Ритм».

* В 2023 году стал победителем офлайн конкурса творческих проектов «Театр+Музей» с проектом «Звучание тропы предков», участник вокальных фестивалей, на мастерской сообществ «КОМУНАДА» в номинации «музыка» с Верой Кондратьевой записали авторскую песню «Взлетай»



Взлетай
Участники трека «Музыка»

13:12 17:12

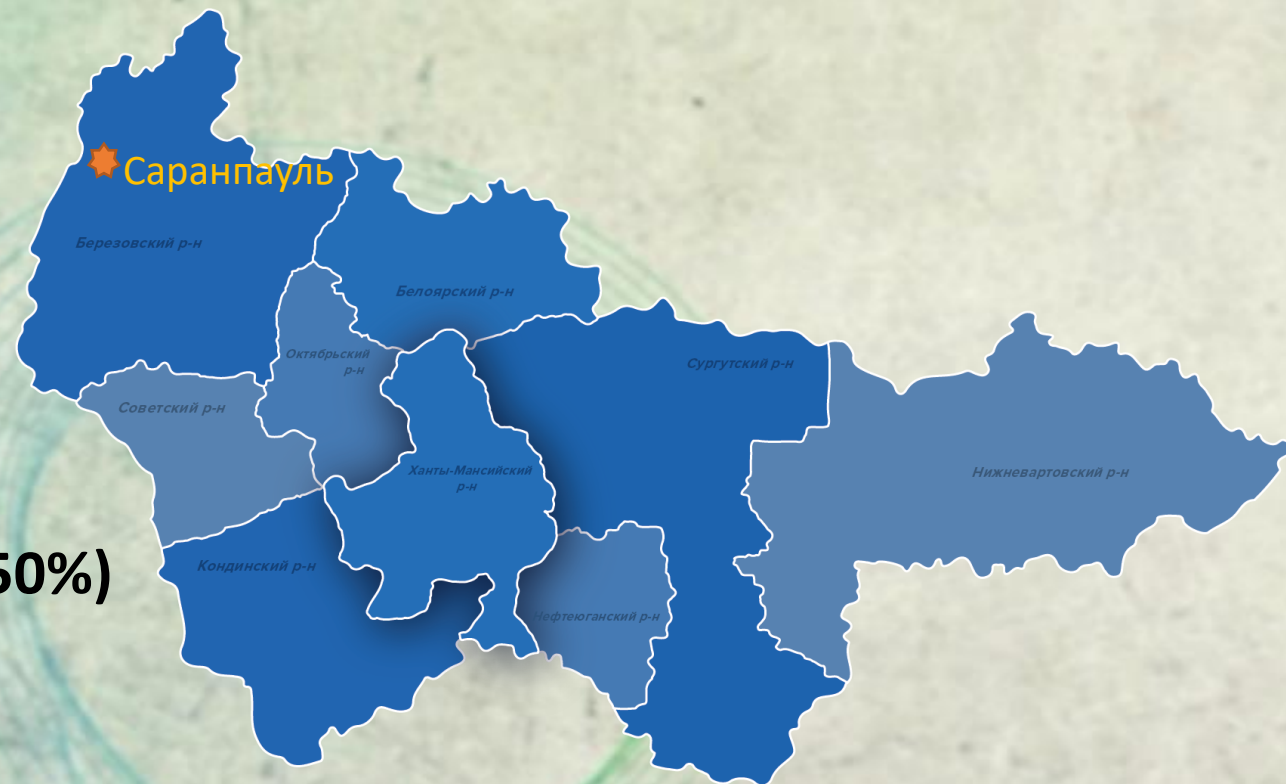
⏮ ⏪ ⏩ ⏭

КОМУНАДА²⁰

Актуальность

В селе Саранпауль Березовского района (самое отдаленное и труднодоступное поселение Югры) компактно и дружно проживают два народа: коренной малочисленный народ манси (примерно 50%) и коми народ - зыряне (40%).

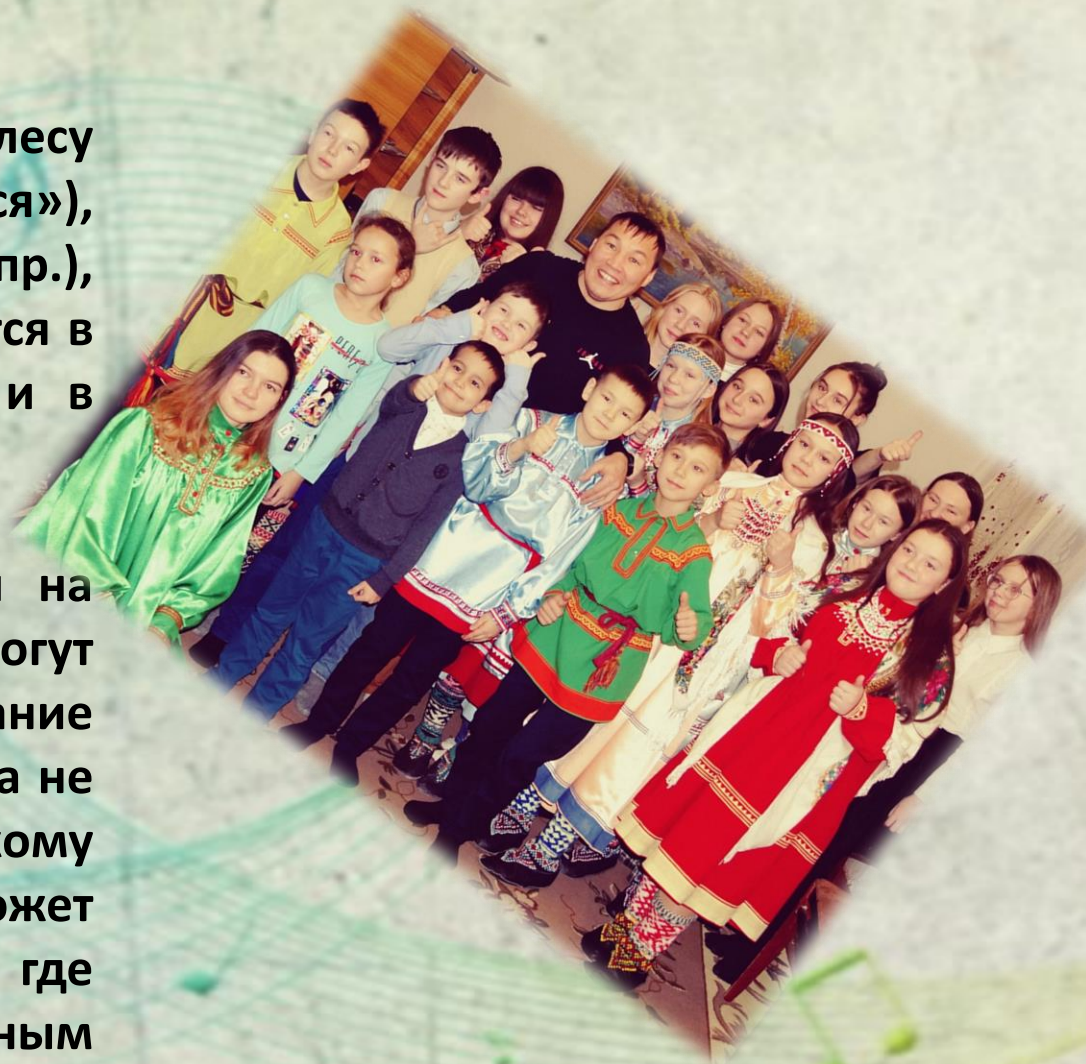
Еще сохранились мастера традиционных промыслов, сохраняется оленеводство, сохраняется фольклор, но все меньше и меньше говорят на родном языке. Постепенно язык уходит, нет разговорной речи, учреждения образования (с одним часом родного языка) не может решить такую проблему.



О проекте

Многие знают детские песни на русском языке («В лесу родилась елочка», «Баю, баюшки, баю», «Два веселых гуся»), стишки («Уронили мишку на пол», «Наша Таня» и пр.), потешки. Эти произведения всем известны и используются в воспитательном процессе как родителями дома, так и в образовательных учреждениях.

Переведённые подобные песенки, стишки и потешки на мансийский и зырянский языки, достаточно легко могут запоминаться ребенком, так как у ребенка есть понимание смысла того о чем поется (часто угадывает по мелодии, а не по словам), а это способствует достаточно легкому запоминанию и песен и языка в целом, что поможет изучению языка в детских садах, школах, дома - везде, где обучают мансийскому и зырянскому языку. Важным является и правильное произношение, способствующее сохранению диалекта языка, которое достигается исполнению произведений носителями языка.



Цель:

Создание условий для популяризации и приобщения к изучению родного языка подрастающего поколения народа манси и коми-зырян через перевод, запись известных детских песен, стихов и потешек на мансийском и зырянском языке при участии носителей языков.

Целевая аудитория:

- дети и молодежь сельского поселения Саранпауль Березовского района (с.Саранпауль,п.Сосьва,д.Щекурья,с.Ломбовож, д.Кимкьясуй), а так же их родители;
- народ манси и коми-зыряне Зауралья, вне зависимости от проживания.



Мероприятия

1. Подбор песен, стихов и потешек, их перевод на мансийский и зырянский языки носителями языков;
2. Запись песен, стихов и потешек на мансийском и зырянском языках
3. Издание сборников песен, стихов и потешек на мансийском и зырянском языках
4. Распространение:
 - использование изданного материала в детских садах, школах сельского поселения Саранпауль, где имеются группы с изучением языков и фольклора, ведутся занятия по языкам и литературе (разработка методического материала, проведение занятий).
 - размещение сборников в доступной интернет сети для общего доступа к материалам;
5. Систематизация и анализ, планирование дальнейшей перспективы использования языка и музыки.



Партнеры и участники:

Носители языка, переводчики песен, стихов и потешек на мансийский и зырянские языки

- Мерова Мария Сергеевна, носитель традиций и языка народа манси
- Мерова Светлана Савельевна, педагог-преподаватель мансийского языка
- Рокина Александра Егоровна, носитель коми-зырянского языка
- Филиппов Андрей Дорофеевич, носитель коми-зырянского языка

Площадки использования созданного продукта для изучения языков: Детский сад «Олененок» с.Саранпауль, детский сад «Брусничка» п.Сосьва, МБОУ «Саранпаульская СОШ» и ее структурные подразделения Ломбовожская, Щекурьюнская и Кимкьясуйская начальные школы с группой детского сада, МБОУ «Сосьвинская СОШ»

МАУ «Саранпаульский дом культуры» - предоставление площадки для проведения мероприятий.

МАУ «Саранпаульская школа искусств» - исполнение коллективом «Оленьими тропами» переведенных произведений в выступлениях

Результаты проекта

Количественные :

- Два сборника песен, стихов и потешек на мансийском и зырянском языке (CD-диски);
- В изучении языков через обучение песенкам, стихам и потешкам примет участие более 100 человек;
- Цикл мероприятий-занятий по изучению языка с помощью записанных материалов (10);
- Исполнение известных песен на мансийском и зырянском языках в концертных программах (5)

Качественные:

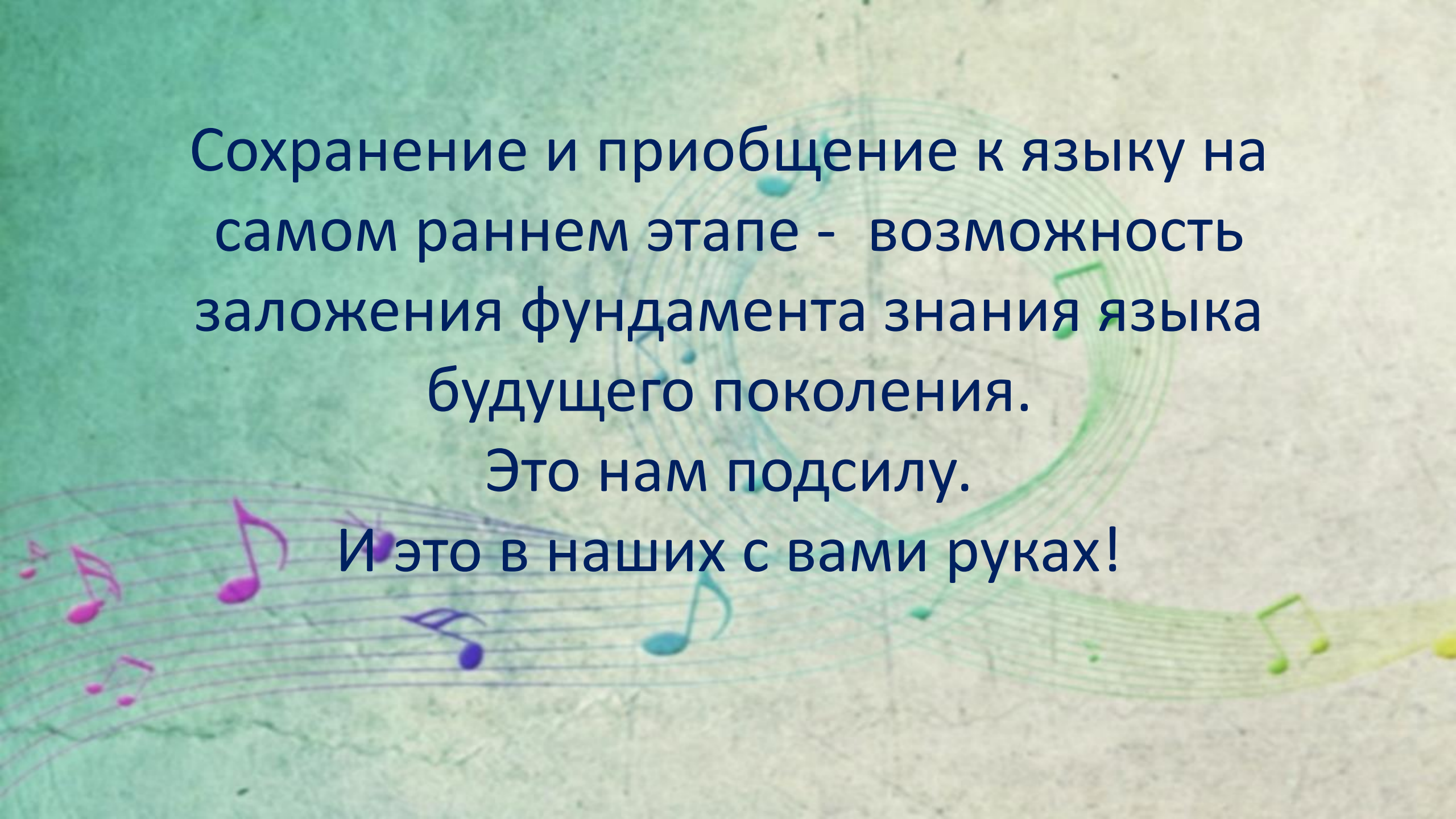
- Рост интереса к языку народа манси и коми-зырян через исполнение песен, стихов и потешек;
- Увеличение словарного запаса воспитанников детских садов и школ за счет заучивания известных песен, стихов и потешек на мансийском и зырянском языках.



Перспектива

Создание клуба любителей музыкального искусства, желающих создавать и представлять каверы песен на мансийском языке, участвовать в конкурсах, концертах и организовывать свои фольклорные современные фестивали.



The background features a light green and yellow gradient with faint, stylized musical staves and notes. The notes are in various colors including pink, purple, blue, and green. The text is centered and written in a dark blue, sans-serif font.

Сохранение и приобщение к языку на самом раннем этапе - возможность заложения фундамента знания языка будущего поколения.

Это нам подсилу.

И это в наших с вами руках!